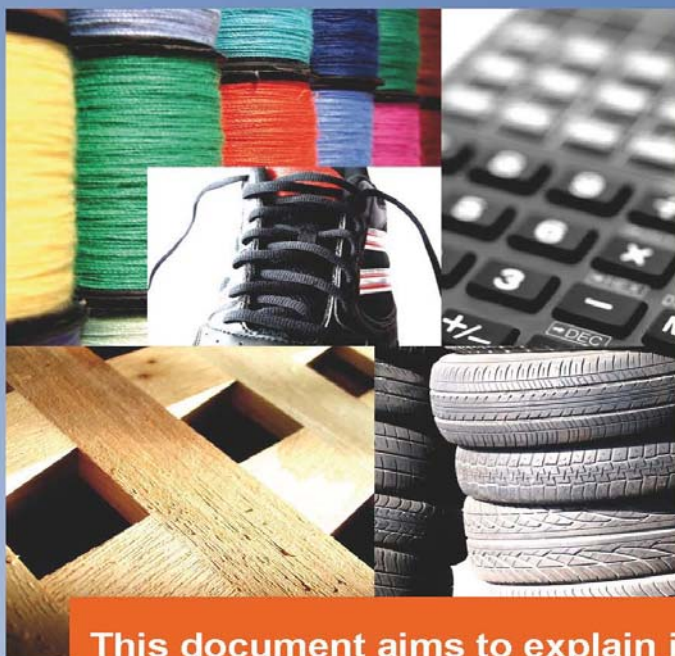


Кратко ръководство

Изисквания за вещества в изделия



This document aims to explain in simple terms the main requirements for substances in articles.

ПРАВНА БЕЛЕЖКА

Настоящият документ съдържа насоки, разясняващи задълженията по REACH и начините за тяхното изпълнение. Въпреки това напомняме на ползвателите, че текстът на регламента REACH е единственият достоверен правен източник и информацията в настоящия документ не представлява правна консултация. Европейската агенция по химикали не поема отговорност за съдържанието на настоящия документ.

ОТКАЗ ОТ ОТГОВОРНОСТ

Настоящото е работен превод на документ, първоначално изготвен на английски език. Преводът и проверката за цялост са извършени от Центъра за преводи към органите на Европейския съюз. Научната /техническа формулировка ще подлежи на преглед. Следва да се има предвид, че оригиналният текст е само този на английски език, също наличен на този уебсайт.

ISBN: Все още не е предоставен

ISSN: Все още не е предоставен

Референтен номер: ECHA-09-B-13-BG

Дата: 16.06.2009 г.

Език: BG

Европейската агенция по химикали (ЕЧА) разработва серия от „опростени“ версии на ръководствата за прилагане на REACH, чиято цел е да направи по-достъпни за представителите на промишлеността публикуваните от Агенцията съответни ръководства. Тъй като представляват кратки резюмета, в тях не е възможно да се включат всички подробности, които се съдържат в пълните ръководства. Ето защо при възникване на съмнения препоръчваме да се прави справка за допълнителна информация в пълните ръководства.

Ако имате въпроси или коментари във връзка с настоящия документ, моля, поставете ги посредством формуляра за искане на информация (като посочите референтния номер и датата на издаване). Формулярът за искане на информация е достъпен чрез страницата за контакти на уеб сайта на ЕЧА на адрес:

http://echa.europa.eu/about/contact-form_en.asp

© Европейска агенция по химикали, 2009 г. Възпроизвеждането е разрешено само при условие, че се прави пълно позоваване на източника по следния начин: „Източник: Европейска агенция по химикали, <http://echa.europa.eu/>“ и при условие, че е подадено писмено уведомление до звено „Комуникации“ на ЕЧА (info@echa.europa.eu).

Корица © Европейска агенция по химикали

СЪДЪРЖАНИЕ

1.	Въведение	1
2.	ОСНОВНИ ВЪПРОСИ, КОИТО ТРЯБВА ДА СЕ РАЗБЕРАТ	2
2.1	Какво е изделие?	2
2.2	Какво представлява целенасочено отделяне на вещества от изделия?	2
2.3	Има ли вещества, пораждащи особено безпокойство?	2
3.	Кой може да има задължения по REACH във връзка с вещества в изделия?	3
3.1	Компании производители на изделия	3
3.2	Компании вносители на изделия	3
3.3	Компании доставчици на изделия	3
4.	КАКВИ СА ЗАДЪЛЖЕНИЯТА ПО REACH, СВЪРЗАНИ С ВЕЩЕСТВА В ИЗДЕЛИЯ?	4
4.1	Регистриране на вещества в изделия	4
4.2	Нотифициране на вещества в изделия	4
4.3	Предоставяне на информация за вещества в изделия	5
4.4	Спазване на ограниченията за вещества в изделия	7
5.	практически насоки за определяне на изискванията към вещества в изделия.....	8
5.1	Как да решим дали един предмет е изделие или не	8
5.2	Как да решим дали отделянето на вещество е целенасочено или не	9
5.3	Как да определим дали праговете в изискванията към вещества в изделия са надхвърлени или не.....	10
5.4	Как да определим дали едно вещество е вече регистрирано за дадена употреба или не	12
6.	Как да спазим задължението за ПРЕДОСТАВЯНЕ на информация за вещества в изделия	13
7.	Къде да намерим допълнителни насоки.....	13

1. ВЪВЕДЕНИЕ

В настоящото кратко ръководство се обясняват в резюме разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1907/2006 (Регламентът за REACH), които се прилагат към веществата в изделия.

То е предназначено за ръководители и вземащи решения лица в компании, които произвеждат, внасят и/или доставят изделия в Европейското икономическо пространство¹ (ЕИП), особено ако те нямат достатъчен опит с регулаторната дейност в областта на химикалите. Запознаването с този документ ще им даде възможност да решат дали е необходимо да прочетат пълното [Ръководство относно изискванията към вещества в изделия](#) или не, за да определят какви са техните задължения съгласно REACH по отношение на веществата в изделия.

Компаниите, намиращи се извън ЕИП, могат да използват това кратко ръководство, за да разберат изискванията към вещества в изделия, които трябва да изпълняват вносителите на продуктите им в ЕИП.

¹Европейското икономическо пространство се състои от Исландия, Лихтенщайн, Норвегия и 27-те държави-членки на ЕС.

2. ОСНОВНИ ВЪПРОСИ, КОИТО ТРЯБВА ДА СЕ РАЗБЕРАТ

2.1 Какво е изделие?

Повечето от ежедневно използваните предмети в частните домакинства и промишлеността са изделия, например мебели, дрехи, превозни средства, книги, играчки и електронно оборудване. Едно изделие може да бъде много просто, като дървен стол, но може да бъде и доста сложно, като например компютър .

Регламентът REACH определя изделието като „предмет, на който по време на производството му е дадена специална форма, повърхност или дизайн, които определят неговите функции в по-голяма степен от неговия химичен състав“.

В това отношение формата, повърхността или дизайнът на даден предмет представляват физическия му вид и могат да се възприемат като различни от химичните характеристики.

Форма означава триизмерната форма на предмета, т.е дълбочина, ширина и височина. **Повърхност** означава най-външният слой на предмета.

Дизайн означава подредбата на „елементите на дизайна“ по такъв начин, че най-добре да изпълняват конкретна цел. Например дизайнът на текстилен продукт може да се определи чрез усукването на влакната в преждата, изтъкването на нишките в тъкан и повърхностната обработка на текстилния продукт.

Терминът **„функция“** в определението на изделието трябва да се тълкува по-скоро като основният принцип, определящ употребата на предмета, отколкото степента на техническа сложност. В това отношение например функцията на касетата за принтер е главно да положи мастило върху хартията, а функцията на батерията е да осигури електричество.

2.2 Какво представлява целенасочено отделяне на вещества от изделия?

Веществата може да бъдат предвидени за отделяне от изделия с цел да се осигури „добавена стойност“, при което тази допълваща функция не е пряко свързана с главната функция.

Ароматизираните детски играчки например са изделия с целенасочено отделяне на вещества, тъй като съдържащите се в тях ароматизиращи вещества се отделят с цел да осигурят добавена стойност, а именно приятна миризма.

2.3 Има ли вещества, пораждащи особено безпокойство?

Някои вещества пораждат особено безпокойство, тъй като е възможно да окажат сериозно въздействие върху здравето на човека и околната среда. Тези вещества могат да бъдат намерени в „Списък на пораждащите сериозно безпокойство

вещества, кандидатстващи за разрешение“ в раздела [ECHA Chem на уеб сайта на ECHA](#). В този списък на кандидати са включени вещества, за които след съгласуване чрез официална процедура е установено, че отговарят на критериите за вещества, пораждащи сериозно безпокойство.

Ако вещество, включено в списъка на кандидатите, се съдържа в изделия, това може да породи допълнителни задължения за компаниите, които произвеждат, внасят или доставят тези изделия.

3. КОЙ МОЖЕ ДА ИМА ЗАДЪЛЖЕНИЯ ПО REACH ВЪВ ВРЪЗКА С ВЕЩЕСТВА В ИЗДЕЛИЯ?

3.1 Компании производители на изделия

Изделията могат да бъдат произведени от компоненти, които сами по себе си са изделия, както и от вещества или смеси на вещества, които са превърнати в изделия или включени в изделия по време на производствения процес. Независимо от производствения процес компаниите, произвеждащи изделия в рамките на ЕИП, могат да имат задължения във връзка с веществата, съдържащи се в техните изделия.

3.2 Компании вносители на изделия

Компании, намиращи се в рамките на ЕИП, могат да внасят изделия с произход извън ЕИП или за доставка на клиентите си, или за производство на нови изделия. Тези компании може да имат същите задължения по отношение на веществата, съдържащи се във внесените изделия, като компаниите, произвеждащи тези изделия в рамките на ЕИП.

3.3 Компании доставчици на изделия

Компании, които пускат изделия на пазара на ЕИП, може също да трябва да изпълняват определени изисквания, свързани с вещества в изделия. Това е независимо дали те произвеждат дадените изделия или ги купуват (във или извън ЕИП). В това отношение търговците на дребно са също доставчици на изделия и е възможно да имат задължения, произтичащи от веществата, съдържащи се в тях.

Моля, обърнете внимание, че е възможно компаниите да имат също така задължения, различни от тези, свързани с вещества в изделия, посочени в настоящото кратко ръководство. Ето защо като правило е добре компаниите да идентифицират задълженията си като използват [Навигатора](#) на уеб сайта на ECHA. Навигаторът помага на представителите на промишлеността да определят своите задължения съгласно REACH и да намерят подходящи насоки за изпълнение на тези задължения.

4. КАКВИ СА ЗАДЪЛЖЕНИЯТА ПО REACH, СВЪРЗАНИ С ВЕЩЕСТВА В ИЗДЕЛИЯ?

4.1 Регистриране на вещества в изделия

Регистрирането представлява подаване в ЕСНА на техническо досие с информация за свойствата на веществото и, ако се изисква, на доклад за безопасност, документиращ оценката за безопасност на това химично вещество. Регистрирането на вещество в изделия е задължително за **производителите или вносителите на изделия**, само ако са изпълнени следните две условия:

- Предвидено е веществото да се отдели от произведените и/или внесени изделия при нормални или предвидими условия на употреба.
- Общото количество на веществото, присъстващо във всички произведени и/или внесени изделия, от които е предвидено за отделяне, надхвърля 1 тон на година.

За второто условие трябва да се вземат предвид както количествата, които са предвидени да се отделят, така и количествата, които не (са предвидени да) се отделят. Нещо повече, ако са произведени и/или внесени различни видове изделия с целенасочено отделяне, трябва да се сумират количествата във всички изделия с целенасочено отделяне.

Ако горните условия не са изпълнени, ЕСНА все пак може да реши, че производителят или вносителят на дадено изделие трябва да подаде регистрацията за някое вещество в изделие, ако количеството на веществото надхвърля 1 тон на година и съществува подозрение, че веществото, отделено от изделието, води до риск за човешкото здраве или околната среда.

Във всеки случай не е необходимо производителят или вносителят на изделието да регистрира веществото, ако то вече е регистрирано за тази употреба (т.е. употребата, заради която веществото е включено в изделието) от друга компания.

4.2 Нотифициране на вещества в изделия

Нотифициране означава подаване в ЕСНА на конкретна информация за вещество и неговите употреби в изделия. **Производителите или вносители на изделия** са длъжни да нотифицират вещества в изделия, когато са налице всички долуизброени условия:

- Веществото е включено в списъка с вещества, кандидатстващи за разрешение (вижте раздел 2).
- Веществото присъства в произведените и/или внесените изделия в концентрация над 0,1 тегловни % (w/w).

- Общото количество на веществото, присъстващо във всички произведени и/или внесени изделия, които съдържат над 0,1 тегловни % (w/w) от веществото, надхвърля 1 тон на година.

Не се изисква нотифициране обаче, ако е налице някое от следните условия:

- Производителят/вносителят може да изключи експозиция на въздействието на веществото на хора или на околната среда при нормални и предвидими условия на употреба, включително обезвреждане (т.е. може да бъде демонстрирано, че през никой етап от жизнения цикъл не настъпва експозиция на въздействието на веществото).
- Веществото вече е регистрирано за тази употреба (т.е. употребата, заради която веществото е включено в изделието) от друга компания.
- Изделията са само произведени и/или внесени от производителя/вносителя, преди веществото да е включено в списъка на веществата, кандидатстващи за разрешение.

Прагът на концентрация на веществата от 0,1 тегловни % (w/w) се отнася до изделието, така както е произведено или внесено. Той не се отнася за хомогенните материали или части на изделието, както може да е прието в други законодателни уредби, а се отнася до изделието като такова (т.е. както е произведено или внесено)².

Нотифицирането на вещества в изделия се извършва най-късно 6 месеца след включването на веществото в списъка на веществата, кандидатстващи за разрешение, но считано едва от 1 юни 2011 г.

4.3 Предоставяне на информация за вещества в изделия

Доставчици на изделия, съдържащи вещество, включено в списъка на веществата, кандидатстващи за разрешение, в концентрация над 0,1 тегловни % (w/w), трябва да предоставят съответната информация за безопасност, с която разполагат във връзка с веществото, на получателите на тези изделия. Ако не е необходима специална информация за безопасната употреба на изделието, съдържащо вещество от списъка на кандидатите, на получателя трябва да бъде съобщено най-малко името на въпросното вещество. Тази информация трябва да бъде осигурена на получателя автоматично, т.е. непосредствено след включване на веществото в списъка на кандидатите. Обърнете внимание, че терминът „получатели“ се отнася до **промишлените или професионални ползватели и дистрибутори**, но не и до потребителите.

Информацията, която е достъпна за доставчика на изделието и е необходима за гарантиране на безопасната му употреба, трябва да бъде предоставена и на

² Становища на несъгласие, поставящи под въпрос прилагането на прага от 0,1 тегловни % за цялото изделие са нотифицирани от шест държави-членки (Австрия, Белгия, Дания, Франция, Германия и Швеция) и публикуването на тази част от ръководството не е подкрепено от тези държави-членки.

потребителите по тяхно искане. Тя трябва да им бъде предоставена безплатно, в срок от 45 дни след подаване на искането.

Що се отнася до задължението да се предоставя информацията за вещества в изделия по принцип (т.е. съобщаване на получателите и потребителите), трябва да се обърне внимание на следното:

- За това задължение няма условие за тонаж (т.е. то се отнася и за вещества в количества под 1 тон на година).
- Опаковката трябва винаги да се разглежда като изделие, отделно от нейното съдържание. Поради тази причина задължението за предоставяне на информация за вещества в изделия включва и опаковъчните материали.
- Прагът на концентрация на веществата от 0,1 тегловни % (w/w) се отнася до изделието, така както е доставено. Както и в контекста на нотифициране на вещества, то не обхваща хомогенните материали или части на изделия, а изделията като такива³.
- Задължението се отнася също до изделия, произведени или внесени преди веществото да е било включено в списъка на кандидатите, и доставени след включването му. По този начин датата, която ни интересува в случая, е датата на доставка на изделието.

В следващата таблица е направено сравнение между задълженията за регистриране, нотифициране и предоставяне на информация за вещества в изделия.

³ [Становища](#) на несъгласие, поставящи под въпрос прилагането на прага от 0,1 тегловни % за цялото изделие, са нотифицирани от шест държави-членки (Австрия, Белгия, Дания, Франция, Германия и Швеция) и публикуването на тази част от ръководството не е подкрепено от тези държави-членки.

Задължение:	Регистрация на вещества в изделия	Уведомяване на вещества в изделия	Съобщаване на информация за вещества в изделия
правна основа в Регламента REACH	член 7(1)	член 7(2)	член 33
заинтересовани страни, за които се отнася	производители и вносители на изделия	производители и вносители на изделия	доставчици на изделия
вещества, за които се отнася	вещества, предвидени за отделяне от изделията	вещества, включени в списъка на веществата, кандидатстващи за разрешение	вещества, включени в списъка на веществата, кандидатстващи за разрешение
праг на количеството в тонс	1 тон на година	1 тон на година	-
праг на концентрация в изделието	-	0,1% (w/w)	0,1% (w/w)
възможно освобождаване от задължение въз основа на:			
съществуваща регистрация на веществото за тази употреба	да	да	не
може да се изключи експозиция на въздействието на веществото	не	да	не

Таблица 1: Основни задължения по отношение на вещества в изделия.

4.4 Спазване на ограниченията за вещества в изделия

REACH поставя ограничения върху употребата на определени вещества в някои изделия. Следователно компаниите трябва да бъдат сигурни, че изделията, които произвеждат или внасят, са съобразени с ограниченията, посочени в Регламента REACH. Подробна информация за спазване на ограниченията са дадени в глава 13 на [Ръководство за потребители надолу по веригата](#).

5. ПРАКТИЧЕСКИ НАСОКИ ЗА ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ИЗИСКВАНИЯТА КЪМ ВЕЩЕСТВА В ИЗДЕЛИЯ

Този раздел има за цел да предостави специална подкрепа при определяне на изискванията към вещества в изделия, описани в раздел 4.

5.1 Как да решим дали един предмет е изделие или не

В сравнение с производителите и вносителите на вещества или смеси, производителите и вносителите на изделия имат по-рядко задължения по REACH,, тъй като могат да бъдат освободени от регистрацията при различни обстоятелства (например ако веществото вече е регистрирано за дадената употреба). Ключов момент следователно е правилното, последователно и добре документирано решение на въпроса какво е изделие по смисъла на REACH.

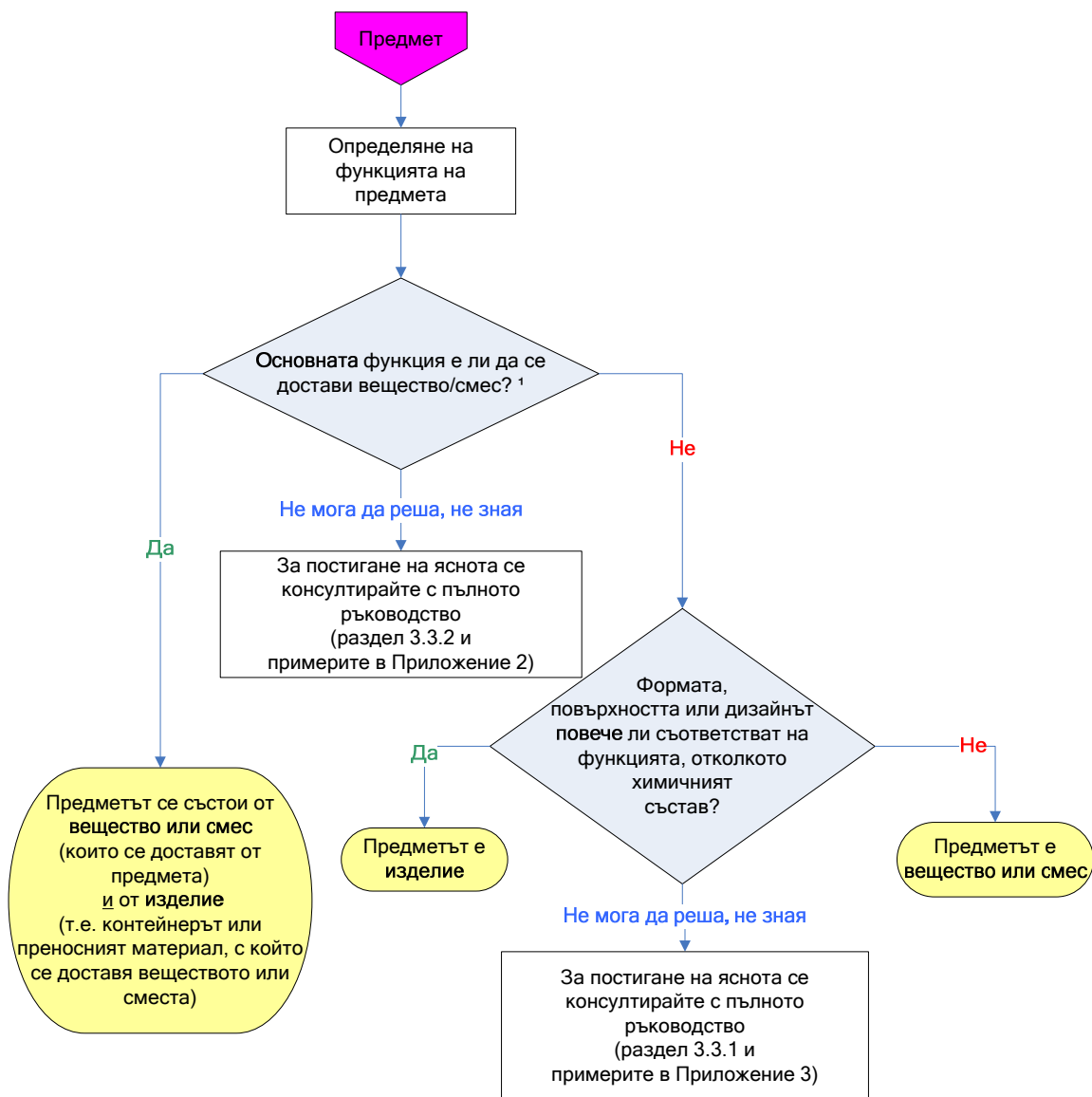
В някои „гранични случаи“ обаче е трудно да се стигне до решение дали даден предмет е изделие в действителност. Разграничават се два типа гранични случаи:

- Суровини и полуготови продукти, които се подлагат на допълнителна обработка до получаването на крайни изделия.
- Предмети, съдържащи вещества/смеси или предмети, носещи вещества/смеси на повърхността си.

Необходимо е да се определи моментът, в който суровините и полуготовите продукти преминават от вещества/смеси в изделия по време на обработката им, като се сравни значението на физичните и химичните характеристики за постигане на функцията на предмета. Ако можете да направите недвусмислено заключение, че формата/повърхността/ дизайнът съответстват на функцията повече, отколкото химичният състав, предметът, който оценявате, е изделие. Ако формата, повърхността или дизайнът имат равностойно или по-малко значение от химичния състав, това е вещество или смес. В случай на съмнение можете да използвате примерните въпроси, дадени в раздел 3.3.1 на пълното [Ръководство относно изискванията към вещества в изделия](#), за да определите по-добре дали суровините или полуготовите продукти представляват изделие или не.

Що се отнася до втория тип граничен случай, основен принцип, който трябва да се следва, е, ако даден предмет служи просто като контейнер или преносен материал, с който се доставя вещество или смес (като контейнер за спрей със смес в него, касета за принтер, химикал за писане, почистваща кърпичка, съдържаща химикали, лента за принтер или индиго, напоено с мастило и др.), тогава предметът трябва да се разглежда като изделие с вещество/смес, съхранявано в него. Вносът на такъв предмет означава, че вносителят може не само да има задълженията на вносител на изделия (вижте раздел 4), но и задълженията на вносител на вещества/смеси (които са обяснени подробно в [Ръководството за регистриране](#)).

Обратно на това има случаи, когато вещество/смес трябва да се разглежда като неделима част от изделие, като течността в термометър, където термометърът и течността в него образуват заедно изделие.



Фигура 1: Блок-схема за илюстриране на процеса на вземане на решение дали един предмет е изделие или не.

5.2 Как да решим дали отделянето на вещество е целенасочено или не

Ако дадено вещество е предвидено да се отдели от изделие, то вероятно трябва да бъде регистрирано по REACH. От съществено значение е следователно да се установи дали отделянето на това вещество от изделия е целенасочено или не с цел да се определи потенциалното задължение за регистрирането му в изделия.

Както бе обяснено в раздел 5.1, ако основната функция на даден предмет е да доставя вещество или смес, тогава предметът трябва да се разглежда като изделие с поместено в него вещество/смес. Такова доставяне на вещество/смес не бива да се разглежда като „целенасочено отделяне“ от изделията съгласно REACH.

Следователно дадено вещество е предвидено да се отдели от изделия, ако изпълнява **допълваща функция**, която не би могла да бъде постигната, ако веществото не се отдели (като пример за това в раздел 2.2 бяха дадени ароматизиращи вещества в детски играчки). Следователно веществата, които се отделят поради стареене, износване или скъсване на дадено изделие, или като неизбежен страничен ефект от функционирането му, в общия смисъл не се отделят целенасочено, тъй като отделянето само по себе си не гарантира функция.

Целенасоченото отделяне на вещество от изделие освен това трябва да настъпи при **нормални или предвидими условия на употреба**. Това означава, че отделянето на веществото трябва да настъпи преди изтичане на времето на функциониране на изделието. Следователно отделянето на вещество по време на фазата от жизнения цикъл на изделието, състояща се от производство или обезвреждане, не е целенасочено отделяне. По подобен начин отделяне, настъпило по време на произшествие или поради някакъв вид неправилна употреба, при която не са спазени указанията за употреба или функционалността на изделието, не настъпва при нормални или предвидими условия на употреба и следователно не се разглежда като целенасочено отделяне.

5.3 Как да определим дали праговете в изискванията към вещества в изделия са надхвърлени или не

Изискванията за вещества в изделия могат да се прилагат, ако количеството вещество в произведени и/или внесени изделия или неговата концентрация в тези изделия надхвърля определени прагове. Поради тази причина е необходимо да се получат (количествени и качествени) данни за състава на внесените изделия, както и за веществата и смесите, включени в изделията по време на производството им.

Да се идентифицират и определят количествено вещества в изделия или смеси в много случаи е възможно единствено ако съответната информация е предоставена от участниците по веригата на доставка. **Комуникацията по веригата на доставка** е следователно най-важният и ефективен начин за събиране на необходимата информация с цел да се определят задълженията по REACH. В това отношение установяването на стандарти за комуникация по веригата на доставка е важна задача за частния сектор с цел да се улесни прилагането на Регламента REACH.

Информацията, необходима за определяне и спазване на изискванията към вещества в изделия, може често да бъде извлечена от **стандартната информация**, получавана от доставчици, базирани в ЕИП. Доставчиците на вещества и смеси например трябва да предоставят на клиентите си информационни листове за безопасност или, когато такива листове не се изискват,

достъпна и подходяща информация за безопасност и подробности относно регулаторните изисквания (необходимост от разрешение, наложени ограничения). Доставчиците на изделия трябва да осигурят достъпна и подходяща информация за безопасност, при условие че доставените изделия съдържат вещество, включено в списъка с вещества, кандидатстващи за разрешение, в концентрация над 0,1 тегловни % (w/w).

Вносителите на вещества, смеси и изделия не винаги получават сравнима стандартна информация от доставчиците си, намиращи се извън ЕИП. В този случай и винаги, когато стандартната информация, която компаниите получават от доставчиците си от ЕИП не им е достатъчна, за да проверят спазването на REACH, те следва да си я набавят чрез веригата на доставка, като проявяват **инициативност и настоятелност**. За да избегнат търсенето на информация по сложните вериги на доставка, в които участват множество дистрибутори, компаниите могат да насочат усилията си към производителите на изделия, формули и вещества, и поискат нужната им информация пряко от тях. Освен това добре е да се поясни на доставчиците защо е необходима информацията, тъй като те може да не са наясно, особено ако са извън ЕИП.

В много случаи обаче не е необходим точният състав на изделията или смесите, за да се добие яснота дали трябва да се изпълняват изискванията към вещества в изделия. За да се уверим, по специално, че нямаме задължения за нотифициране или предоставяне на информация за вещества в изделия, можем също така да **изключим или ограничим присъствието на вещества**, които не са в списъка на веществата, кандидатстващи за разрешение. Доставчиците например могат да представят сертификати, които гарантират, че някои вещества не са използвани при производството на техните продукти или остават под определени концентрации в техните продукти. При друг подход могат да се включат респективни критерии в договорите за доставка, като се изключва или ограничава присъствието на определени вещества в продуктите, които трябва да бъдат доставени. Съответно запитванията по веригата за доставка също трябва да бъдат целенасочени, т.е. да целят изключване или ограничаване на присъствието на определени вещества, вместо да се иска точния състав на изделия или препарати, което освен това често е и поверителна информация.

Веществата, съдържащи се в изделия или смеси, могат също да бъдат идентифицирани, а техните концентрации – измерени количествено, като се приложат аналитични методи. **Химичните анализи** обаче могат да породят двусмислени резултати, а и изискват много разходи и време. Те следователно трябва да се разглеждат само като последно средство за получаване на информация, необходима за определяне на задълженията съгласно REACH, т.е. единствено ако други подходи за получаване на информация, като обществено достъпни бази от данни или познания за бранша, се провалят или станат прекалено сложни.

5.4 Как да определим дали едно вещество е вече регистрирано за дадена употреба или не

Регистриране или нотифициране на вещество в изделия не се изисква, ако веществото вече е регистрирано заради тази употреба (т.е. употребата, за която веществото е включено в изделията) от друга компания. Такъв е случаят, ако са налице две условия:

- Въпросното вещество е същото като вещество, което вече е регистрирано.
- Въпросната употреба, заради която веществото е включено в изделията, е същата като една от употребите, описана във вече направената регистрация на това вещество.

Възможно е не винаги да е достатъчно да се сравнят наименованията и номерата по EINECS или CAS на двете вещества, за да се гарантира, че въпросното вещество е същото като веществото, което вече е регистрирано. Когато решавате дали две вещества могат да се разглеждат като еднакви, трябва да приложите „критерия за проверка дали веществата са същите“, даден в глава 5 на [Ръководството за идентифициране на веществата](#).

Потенциалният регистрант или нотифициращ вещество в изделия трябва също да провери дали въпросната употреба, заради която веществото е включено в неговите изделия, е същата като една от описаните при вече направената регистрация на това вещество. За целта той трябва да опише процеса, заради който веществото е включено в изделията, както и в какъв тип изделие е включено. Това описание на употребата трябва да бъде съставено в съответствие със системата от дескриптори на употребата, обяснена в [глава R.12 на Ръководството за изискванията за информация и оценка на безопасността на химичните вещества](#). За да стигнем до заключение дали веществото се приема за регистрирано „за тази употреба“ или не, трябва да сравним описанието на тази употреба с употребите, които вече са регистрирани за това вещество.

Когато се изисква представянето на информационен лист за безопасност, след регистриране на веществото, информацията за употребите, за които е регистрирано, се предава надолу по веригата на доставка. Моля, обърнете внимание, че пълният набор от регистрирани употреби може да не бъде идентифициран в информационен лист за безопасност на смес, тъй като те са по-специфични от тези за единични вещества. Такава стандартна информация за регистрираните употреби обаче обикновено не се предава по веригата на доставка за неопасни вещества или смеси, нито за изделия.

В повечето случаи, ако е необходимо да разберете за какви употреби е било регистрирано дадено вещество, ще трябва да попитате други участници нагоре по веригата на доставка. Като алтернатива може да идентифицирате и попитате производител или вносител на това вещество от която и да е верига на доставка за употребите, за които той е регистрирал това вещество, или дали го е регистрирал за конкретна употреба. Един добър начин да се идентифицират производители или вносители на дадено вещество, е да се отправи съответно запитване в рамките на Форума за обмен на информация за веществата (SIEF), при условие че е направена предварителна регистрация за него.

6. КАК ДА СПАЗИМ ЗАДЪЛЖЕНИЕТО ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВЕЩЕСТВА В ИЗДЕЛИЯ

REACH не задава конкретен формат за предоставяне на информация за вещества в изделия. Вие трябва да изберете формата, който ще гарантира, че получателят може лесно да бъде информиран. Информацията може например да бъде включена във вече съществуващи документи, като например указания за употреба.

С цел да определи дали информацията за безопасност ще бъде предоставена на получателя на дадено изделие или на потребител, който я изисква, доставчикът на изделието трябва да вземе предвид как се употребява изделието, какви видове експониране на въздействието му и рискове могат да възникнат, както и какви сведения, по-специално за управление на риска са необходими, за да се гарантира на ползвателя на изделието безопасна работа с веществата. Оценяването и предоставянето на информация за безопасната употреба по REACH най-общо означава да се разгледа жизненият цикъл на веществото от гледна точка на съответния участник в процеса. Доставчиците на изделия следователно трябва да вземат предвид времето на функциониране на изделието, както и подходящите указания за неговото обезвреждане. Трябва да се вземат предвид и специфичните условия за съхранение или транспорт, където е уместно, за безопасната употреба на изделието.

7. КЪДЕ ДА НАМЕРИМ ДОПЪЛНИТЕЛНИ НАСОКИ

Целта на настоящото кратко ръководство е да предостави помощ при вземане на решения, необходими за определяне на потенциалните ви задължения по Регламента REACH по отношение на вещества в изделия. Ако вашият случай обаче се отличава с особена сложност, можете да направите справка в пълното [Ръководство относно изискванията към вещества в изделия](#), за да стигнете до заключение дали изискванията към вещества в изделия се прилагат или не.

Пълното ръководство предлага по-подробни примери и разяснения на понятията, въведени с настоящия документ. Допълнителни познания можете да получите като прочетете следните части от пълното ръководство:

- Раздел 2.8 с препоръки за съхранение на документацията.
- Раздел 5 с описание на аспектите, свързани с химичния анализ на вещества в изделия, както и с препоръки за планиране на стратегия за провеждане на изпитвания.
- Приложения 2 и 3 с подробни примери за двата типа гранични случаи, посочени в раздел 5.1 от настоящия документ.

Кратко ръководство
Изисквания за вещества в изделия